

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 185



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

56. sējums
2013. gada 4. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 640/2013 (2013. gada 3. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 1

LĒMUMI

- ★ Padomes Lēmums 2013/350/KĀDP (2013. gada 2. jūlijs), ar ko groza un pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Tuvo Austrumu miera procesā 3
- ★ Padomes Lēmums 2013/351/KĀDP (2013. gada 2. jūlijs), ar kuru groza Lēmumu 2011/426/KĀDP, ar ko iecel Eiropas Savienības īpašo pārstāvi Bosnijā un Hercegovinā 7
- ★ Padomes Lēmums 2013/352/KĀDP (2013. gada 2. jūlijs), ar kuru groza Lēmumu 2012/440/KĀDP, ar ko iecel amatā Eiropas Savienības īpašo pārstāvi cilvēktiesību jautājumos 8
- ★ Padomes Lēmums 2013/353/KĀDP (2013. gada 2. jūlijs), ar ko groza pilnvaras un pagarina to termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā 9
- ★ Padomes Lēmums 2013/354/KĀDP (2013. gada 3. jūlijs) par Eiropas Savienības Policijas misiju palestīniešu teritorijās (EUPOL COPPS) 12

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Padomes Lēmums 2013/355/KĀDP (2013. gada 3. jūlijs), ar ko groza un pagarina Vienoto rīcību 2005/889/KĀDP par Eiropas Savienības Robežu palīdzības misijas izveidi Rafas šķērsošanas punktā (ES RPM Rafa)	16
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Paziņojums lasītājiem – Padomes Regula (ES) Nr. 216/2013 (2013. gada 7. marts) par *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju* (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 640/2013

(2013. gada 3. jūlijs),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 3. jūlijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	55,3
	MK	46,1
	ZZ	50,7
0707 00 05	MK	23,1
	TR	111,1
	ZZ	67,1
0709 93 10	TR	128,3
	ZZ	128,3
0805 50 10	AR	94,6
	TR	69,0
	ZA	98,0
	ZZ	87,2
0808 10 80	AR	148,0
	BR	120,3
	CL	130,8
	CN	106,3
	NZ	142,4
	TR	99,8
	US	160,7
	ZA	122,5
	ZZ	128,9
0808 30 90	AR	135,6
	CL	117,0
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	116,8
	ZZ	122,4
0809 10 00	IL	275,4
	TR	212,6
	ZZ	244,0
0809 29 00	TR	295,1
	US	605,0
	ZZ	450,1
0809 30	TR	258,2
	ZZ	258,2
0809 40 05	IL	308,9
	ZZ	308,9

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS 2013/350/KĀDP

(2013. gada 2. jūlijs),

ar ko groza un pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Tuvo Austrumu miera procesā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 31. panta 2. punktu un 33. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2003. gada 23. janvārī pieņēma Lēmumu 2012/33/KĀDP⁽¹⁾, ar ko *Andreas REINICKE* kungu iecēla par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Tuvo Austrumu miera procesā. Pilnvaru termiņš beidzas 2013. gada 30. jūnijā.
- (2) ESĪP pilnvaru termiņš būtu jāpagarina vēl uz 12 mēnešiem. Pilnvaras būtu jāpārskata 2013. gada rudenī. Šo pārskatu būtu jāpabeidz līdz 2013. gada decembrim.
- (3) ESĪP īsteno savas pilnvaras situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības īpašais pārstāvis

Ar šo Eiropas Savienības īpašā pārstāvja (ESĪP) Tuvo Austrumu miera procesā ("miera process") *Andreas REINICKE* kunga pilnvaru termiņš tiek pagarināts līdz 2014. gada 30. jūnijam. ESĪP pilnvaras var beigties agrāk, ja Padome pēc Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) priekšlikuma pieņem tādu lēmumu.

2. pants

Politikas mērķi

1. ESĪP pilnvaru pamatā ir Savienības politikas mērķi attiecībā uz miera procesu.
2. Minētie mērķi *inter alia* ietver:

- a) vispārēju mieru, kas būtu jānodrošina, pamatojoties uz attiecīgajām Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) Drošības

padomes Rezolūcijām, Madrides principiem, ceļvedi, pušu iepriekš noslēgtiem nolīgumiem un Arābu miera iniciatīvu;

- b) risinājumu, kas paredz divu valstu – Izraēlas un demokrātiskas, vienotas, dzīvotspējīgas, miermīlīgas un suverēnas palestīniešu valsts – pastāvēšanu, kuras pastāv viena otrai līdzās ar atzītām un drošām robežām, uztur normālas attiecības ar kaimiņvalstīm saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūcijām 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) un 1402 (2002) un Madrides principiem;
- c) Izraēlas un Sīrijas, kā arī Izraēlas un Libānas konflikta atrisinājumu;
- d) risinājumu, lai izņemtu Jeruzalemes kā nākamās divu valstu galvaspilsētas statusu, un taisnīgu, dzīvotspējīgu un saskaņotu palestīniešu bēgļu problēmas atrisinājumu;
- e) turpmākus pasākumus pēc miera procesa, lai panāktu nolīgumu par galīgo statusu un izveidotu Palestīnas valsti, tostarp nostiprinot Tuvo Austrumu Kvarteta ("Kvartets") kā ceļveža sarga nozīmi, lai tas pārraudzītu, kā abas puses pilda pienākumus, kas tām paredzēti gan ceļvedī, gan saskaņā ar starptautiskajiem centieniem panākt vispārēju arābu valstu un Izraēlas mieru.

3. Šie mērķi balstās uz Savienības saistībām starptautiskajā sabiedrībā, jo īpaši Kvartetā, sadarboties ar pusēm un partneriem, lai izmantotu jebkuru iespēju visām reģiona tautām nodrošināt mieru un cilvēku cienīgu nākotni.

4. ESĪP atbalsta AP darbu reģionā, tostarp Kvartetā.

3. pants

Pilnvaras

Lai sasniegtu politikas mērķus, kas minēti 2. pantā, ESĪP ir pilnvarots:

- a) nodrošināt aktīvu un efektīvu Savienības ieguldījumu darbībās un ierosmēs, ar kurām panākt Izraēlas un Palestīnas, kā arī Izraēlas un Sīrijas un Izraēlas un Libānas konflikta galīgu atrisinājumu;

(¹) OV L 19, 24.1.2012., 17. lpp.

- b) veicināt un uzturēt ciešus kontaktus ar visām miera procesa pusēm, citām reģiona valstīm, Kvarteta locekļiem un citām attiecīgām valstīm, kā arī ar ANO un citām attiecīgām starptautiskajām organizācijām, lai sadarbībā ar tām stiprinātu miera procesu;
- c) nodrošināt nepārtrauktu Savienības klātbūtni attiecīgos starptautiskos forumos, un dot ieguldījumu krīžu pārvēršanā un novēršanā;
- d) novērot un atbalstīt pušu miera sarunas un minēto sarunu kontekstā iesniegt Savienības priekšlikumus, tās vārdā;
- e) sniegt ieguldījumu, ja to lūdz, pušu panākto starptautisko nolīgumu īstenošanā, un iesaistīties diplomātiskos pasākumos, ja minētos nolīgumus neievēro;
- f) pievērst īpašu uzmanību faktoriem, kas ietekmē miera procesa reģionālos mērogus;
- g) konstruktīvi sadarboties ar līgumslēdzējām pusēm miera procesā, lai veicinātu demokrātijas pamatnormu, tostarp cilvēktiesību un tiesiskuma, ievērošanu;
- h) nākt klajā ar priekšlikumiem par Savienības iesaistīšanos miera procesā un par to, kā labāk īstenot Savienības ierosmes un centienus, kas saistīti ar pašreizējā miera procesa turpmāko virzību, piemēram, Savienības ieguldījumu palestīniešu reformās, arī aptverot attiecīgo Savienības attīstības projektu politiskos aspektus;
- i) pārraudzīt, kādas darbības abas puses veic, īstenojot ceļvedi un risinot jautājumus, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt sarunas par pastāvīgo statusu, dodot iespēju Kvartetam labāk novērtēt, kā puses ievēro saistības;
- j) kā sūtnim Kvartetā ziņot par sarunu norisi un rezultātiem un palīdzēt sagatavot Kvarteta sūtņu sanāksmes, pamatojoties uz Savienības nostāju un koordinējot darbības ar citiem Kvarteta locekļiem;
- k) sekmēt Savienības politikas cilvēktiesību jomā sadarbībā ar ESĪP cilvēktiesību jautājumos, tostarp Savienības pamatnostādņu cilvēktiesību jomā, īstenošanu, jo īpaši, ES pamatnostādnes par bērniem bruņotos konfliktos, kā arī par vardarbību pret sievietēm un meitenēm un par visa veida pret viņām vērstas diskriminācijas apkarošanu, un Savienības politiku attiecībā uz ANO Drošības padomes Rezolūciju 1325 (2000) par sievietēm, mieru un drošību, tostarp veicot uzraudzību un ziņojot par norisēm, kā arī formulējot ieteikumus šajā sakarā;
- l) palīdzēt reģiona sabiedriskās domas veidotājiem labāk izprast Savienības nozīmi.

4. pants

Pilnvaru īstenošana

1. ESĪP ir atbildīgs par pilnvaru īstenošanu AP pakļautībā. Lai pildītu savas pilnvaras un konkrētos pienākumus misijas darbības vietā, ESĪP misiju pilda ar pilnu atdevi.
2. Politikas un drošības komiteja (PDK) uztur privileģētus sakarus ar ESĪP un ir galvenais ESĪP kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK saskaņā ar pilnvarām, neskarot AP pilnvaras, dod ESĪP stratēģiskas norādes un politisku virzību.
3. ESĪP strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Ārējās darbības dienestu (EĀDD).
4. Konkrēti, veicot savus uzdevumus, ESĪP cieši sadarbojas ar ES pārstāvniecību Jeruzalemē, Savienības delegāciju Telavivā, kā arī ar citām attiecīgām Savienības delegācijām reģionā.

5. pants

Finansējums

1. ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā finanšu atsaucis summa laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 31. decembrim ir EUR 506 500.
2. Izdevumus, ko finansē no 1. punktā paredzētās summas, var veikt no 2013. gada 1. jūlija. Izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūram un noteikumiem, kurus piemēro Savienības vispārējam budžetam.
3. Izdevumus pārvalda saskaņā ar līgumu, kas noslēgts starp ESĪP un Komisiju. ESĪP sniedz Komisijai pārskatu par visiem izdevumiem.

6. pants

Komandas izveide un tās sastāvs

1. ESĪP saskaņā ar savām pilnvarām un atbilstīgiem piešķirtajiem finanšu līdzekļiem ir atbildīgs par savas komandas izveidi. Komandā iekļauj personas, kam, kā pilnvarās paredzēts, ir īpašas zināšanas konkrētos politikas jautājumos. ESĪP operatīvi un regulāri informē Padomi un Komisiju par savas komandas sastāvu.
2. Dalībvalstis, Savienības iestādes un EĀDD var ierosināt personāla norīkošanu darbā pie ESĪP. Minētajam norīkotajam personālam atalgojumu atbilstīgi maksā vai nu attiecīgā dalībvalsts, vai attiecīgā Savienības iestāde vai EĀDD. Darbā pie ESĪP var nosūtīt arī ekspertus, ko dalībvalstis ir norīkojušas darbā Savienības iestādēs vai EĀDD. Starptautiskajiem personāla līgumdarbiniekiem ir kādas dalībvalsts valsts piederība.

3. Viss norīkotais personāls turpina būt nosūtītājas dalībvalsts, Savienības iestādes vai EĀDD administratīvā pakļautībā, un tas veic savus pienākumus un rīkojas ESĪP pilnvaru interesēs.

4. ESĪP darbinieki tiek izvietoti kopā ar attiecīgajām EĀDD nodaļām vai Savienības delegācijām, lai veicinātu viņu attiecīgo darbību saskaņotību un konsekveni.

7. pants

ESĪP un viņa personāla privilēģijas un imunitāte

Par privilēģijām, imunitāti un citām garantijām, kas vajadzīgas ESĪP un viņa personāla locekļu misijas veikšanai un sekmīgai norisei, attiecīgi vienojas ar uzņēmējām valstīm. Šajā nolūkā dalībvalstis un EĀDD sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

8. pants

ES klasificētas informācijas drošība

ESĪP un viņa komandas locekļi ievēro drošības principus un minimālos standartus, kas ir noteikti Padomes Lēmumā 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai⁽¹⁾.

9. pants

Pieklūve informācijai un materiāltehniskais atbalsts

1. Dalībvalstis, Komisija un Padomes Ģenerālsēkretariāts nodrošina, ka ESĪP var piekļūt jebkurai atbilstīgai informācijai.

2. Savienības delegācija un/vai dalībvalstis attiecīgā gadījumā nodrošina materiāltehnisko atbalstu reģionā.

10. pants

Drošība

Saskaņā ar Savienības politiku par tāda personāla drošību, kas izvietots ārpus Savienības, lai veiktu operatīvas darbības saskaņā ar Līguma V sadaļu, ESĪP saskaņā ar savām pilnvarām un drošības situāciju ģeogrāfiskajā teritorijā, par ko viņš ir atbildīgs, veic visus praktiski iespējamus pasākumus visa viņa tiešā pakļautībā esošā personāla drošībai, jo īpaši:

a) izstrādājot drošības plānu konkrētai misijai pamatojoties uz EĀDD norādēm, ietverot tajā misijai pielāgotus fiziskus, organizatoriskus un procesuālus drošības pasākumus, reglamentējot personāla drošu pārvietošanos uz misijas teritoriju un drošu pārvietošanos tajā, kā arī paredzot pasākumus drošības negadījumu novēršanai un misijas ārkārtas situācijās un evakuācijas plānu;

b) nodrošinot, ka visam personālam, kas izvietots ārpus Savienības, ir augsta riska apdrošināšana atbilstīgi apstākļiem misijas teritorijā;

c) nodrošinot, ka visi komandas locekļi, ko izvietoj ārpus Savienības, tostarp vietējie līgumdarbinieki, pirms vai pēc ierašanās misijas teritorijā ir piedalījušies atbilstīgās drošības apmācībās, kuru pamatā ir riska izvērtējuma pakāpe, ko misijas teritorijai piešķir EĀDD;

d) nodrošinot, ka tiek īstenoti visi saskaņotie ieteikumi, kas sniegti pēc regulāra drošības izvērtējuma, un – saistībā ar starpposma ziņojumiem un pārskata ziņojumu par pilnvaru īstenošanu – rakstiski ziņojot Padomei, Komisijai un AP par šo ieteikumu īstenošanu un citiem drošības jautājumiem.

11. pants

Ziņojumi

ESĪP regulāri sniedz mutiskus un rakstiskus ziņojumus AP un PDK. Vajadzības gadījumā ESĪP ziņojumus sniedz arī Padomes darba grupām. Rakstiskus ziņojumus regulāri izsūta, izmantojot COREU tīklu. Pēc AP vai PDK ieteikuma ESĪP sniedz ziņojumus Ārlietu padomei. Saskaņā ar Līguma 36. pantu ESĪP var būt iesaistīts informatīvā ziņojuma sniegšanā Eiropas Parlamentam.

12. pants

Koordinācija

1. ESĪP veicina vispārēju Savienības politisko koordināciju. Viņš palīdz nodrošināt, lai visi Savienības instrumenti misijas norises vietā būtu saskaņoti Savienības politisko mērķu sasniegšanai. ESĪP darbības koordinē ar Komisijas darbībām, kā arī attiecīgā gadījumā ar darbībām, ko reģionā veic citi ESĪP, tostarp EĀDD darbībām Vidusjūras dienvidu reģionā. ESĪP regulāri sniedz informatīvus ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Savienības delegācijām.

2. Misijas norises vietā ESĪP uztur ciešu saikni ar Savienības delegāciju vadītājiem un dalībvalstu pārstāvniecību vadītājiem. Viņi dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP īstenot pilnvaras. ESĪP ciešā sadarbībā ar Savienības delegācijas Telavivā vadītāju sniedz norādes par vietējo politisko situāciju Eiropas Savienības policijas misijas palestīniešu teritorijās (EUPOL COPPS) un Eiropas Savienības Robežu palīdzības misijas Rafas šķērsošanas punktā (ES RPM Rafa) vadītājiem. ESĪP un civilās operācijas komandieris vajadzības gadījumā savstarpēji apspriežas. ESĪP uztur saikni arī ar citām starptautiskajām un reģionālajām struktūrām attiecīgajā teritorijā.

13. pants

Palīdzība saistībā ar prasībām

ESĪP un viņa personāls sniedz palīdzību, nodrošinot elementus, kas nepieciešami, lai atsauktos uz jebkurām prasībām un pienākumiem, kuri izriet no iepriekšējo ESĪP Tuvo Austrumu miera procesā pilnvarām, un nodrošina administratīvu palīdzību un piekļuvi šim nolūkam atbilstīgajiem dokumentiem.

⁽¹⁾ OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

*14. pants***Pārskatīšana**

1. Šā lēmuma īstenošanu un tā saderību ar citām Savienības darbībām reģionā regulāri pārskata. ESĪP Padomei, Komisijai un AP iesniedz progresa ziņojumu līdz 2013. gada oktobra beigām un visaptverošu pilnvaru īstenošanas pārskata ziņojumu pilnvaru termiņa beigās.

2. ESĪP pilnvaras pārskata līdz 2013. gada 31. decembrim.

*15. pants***Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

Briselē, 2013. gada 2. jūlijā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

L. LINKEVIČIUS

PADOMES LĒMUMS 2013/351/KĀDP

(2013. gada 2. jūlijs),

ar kuru groza Lēmumu 2011/426/KĀDP, ar ko ieceļ Eiropas Savienības īpašo pārstāvi Bosnijā un Hercegovinā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 31. panta 2. punktu un 33. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 18. jūlijā pieņēma Lēmumu 2011/426/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Bosnijā un Hercegovinā iecēla *Peter SØRENSEN* kungu. ESĪP pilnvaru termiņš beigsies 2015. gada 30. jūnijā.
- (2) Lēmumā 2011/426/KĀDP, kas ir grozīts ar Lēmumu 2012/330/KĀDP ⁽²⁾, ESĪP bija paredzēta finanšu atsaucis summa laikposmam no 2011. gada 1. septembra līdz 2013. gada 30. jūnijam. Būtu jānosaka jauna finanšu atsaucis summa laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam.
- (3) ESĪP īstenois pilnvaras situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu.

(4) Lēmums 2011/426/KĀDP tādēļ būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2011/426/KĀDP 5. panta 1. punktam pievieno šādu apakšpunktu:

"ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā finanšu atsaucis summa laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam ir EUR 5 285 000."

*2. pants***Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

Briselē, 2013. gada 2. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. LINKEVIČIUS*

⁽¹⁾ OV L 188, 19.7.2011., 30. lpp.

⁽²⁾ OV L 165, 26.6.2012., 66. lpp.

PADOMES LĒMUMS 2013/352/KĀDP

(2013. gada 2. jūlijs),

ar kuru groza Lēmumu 2012/440/KĀDP, ar ko ieceļ amatā Eiropas Savienības īpašo pārstāvi
cilvēktiesību jautājumos

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28.
pantu, 31. panta 2. punktu un 33. pantu,ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības
politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2012. gada 25. jūlijā pieņēma Lēmumu 2012/440/KĀDP⁽¹⁾ iecelt par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) cilvēktiesību jautājumos *Stavros LAMBRINIDIS* kungu. ESĪP pilnvaru termiņš beigsies 2014. gada 30. jūnijā.
- (2) Lēmumā 2012/440/KĀDP ESĪP bija paredzēta finanšu atsaucis summa laikposmam no 2012. gada 25. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam. Būtu jānosaka jauna finanšu atsaucis summa laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam.
- (3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Lēmums 2012/440/KĀDP,

1. pants

Lēmuma 2012/440/KĀDP 5. panta 1. punktam pievieno šādu apakšpunktu:

"ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā finanšu atsaucis summa laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam ir EUR 837 000."

2. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

Briselē, 2013. gada 2. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ OV L 200, 27.7.2012., 21. lpp.

PADOMES LĒMUMS 2013/353/KĀDP

(2013. gada 2. jūlijs),

ar ko groza pilnvaras un pagarina to termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 31. panta 2. punktu un 33. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 25. augustā pieņēma Lēmumu 2011/518/KĀDP⁽¹⁾, ar ko *Philippe LEFORT* kungs tiek iecelts par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā. ESĪP pilnvaru termiņš beigsies 2013. gada 30. jūnijā.
- (2) ESĪP pilnvaras būtu jāgroza un to termiņš būtu jāpagarina vēl par divpadsmit mēnešiem. Pilnvaras būtu jāpārskata 2013. gada pavasarī. Minētā pārskatīšana būtu jāveic līdz 2013. gada 31. decembrim.
- (3) ESĪP pilnvaras īsteno situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības īpašais pārstāvis

Ar šo ESĪP Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā *Philippe LEFORT* kunga pilnvaras tiek grozītas un to termiņš tiek pagarināts līdz 2014. gada 30. jūnijam. ESĪP pilnvaras var tikt izbeigtas agrāk, ja Padome pēc Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) priekšlikuma pieņem šādu lēmumu.

2. pants

Politikas mērķi

ESĪP pilnvaru pamatā ir Savienības politikas mērķi attiecībā uz Dienvidkaukāzu, ietverot mērķus, kas noteikti 2008. gada 1. septembra Eiropadomes ārkārtas Briseles sanāksmes secinājumos un 2008. gada 15. septembrī, kā arī 2012. gada 27. februārī pieņemtajos Padomes secinājumos. Minētie mērķi ietver:

- a) saskaņā ar pastāvošajiem mehānismiem, tostarp Eiropas Drošības un sadarbības organizāciju (EDSO) un tās Minskas grupu, novērst konfliktus reģionā, sekmēt reģiona konfliktu (tostarp krīzes Gruzijā un Kalnu Karabahā) noregulējumu

miermīlīgiem līdzekļiem (veicinot bēgļu un iekšzemē pārvietotu personu atgriešanos un ar citiem piemērotiem līdzekļiem) un atbalstīt šāda noregulējuma īstenošanu atbilstīgi starptautisko tiesību principiem;

- b) lietišķi sadarboties ar galvenajiem reģionā ieinteresētajiem darbību veicējiem;
- c) mudināt un atbalstīt turpmāku sadarbību starp Armēniju, Azerbaidžānu un Gruziju, un attiecīgā gadījumā to kaimiņvalstīm;
- d) stiprināt Savienības darbību efektivitāti un pamanāmību reģionā.

3. pants

Pilnvaras

Lai sasniegtu politikas mērķus, ESĪP ir pilnvarots:

- a) izvērst kontaktus ar reģiona valstu valdībām, parlamentiem, citiem svarīgiem politiskiem dalībniekiem, tiesu iestādēm un pilsonisko sabiedrību;
- b) mudināt reģiona valstis sadarboties, risinot reģiona jautājumus, kas rada kopīgu ieinteresētību, piemēram, kopīgus drošības apdraudējumus, terorisma, nelegālas tirdzniecības un organizētas noziedzības apkarošanu;
- c) sekmēt konfliktu noregulējumu miermīlīgā ceļā saskaņā ar starptautisko tiesību principiem un veicināt šāda noregulējuma īstenošanu ciešā sadarbībā ar Apvienoto Nāciju Organizāciju, EDSO un tās Minskas grupu;
- d) ņemot vērā krīzi Gruzijā:
 - i) palīdzēt sagatavoties starptautiskajām apspriedēm, kas notiek saskaņā ar 2008. gada 12. augusta vienošanās 6. punktu ("Ženēvas starptautiskās apspriedes") un tās 2008. gada 8. septembra īstenošanas pasākumiem, tostarp par reģiona drošības un stabilitātes pasākumiem; bēgļu un iekšzemē pārvietoto personu jautājumiem, pamatojoties uz starptautiski atzītiem principiem, un jebkādiem citiem jautājumiem pēc pušu savstarpējas vienošanās;
 - ii) palīdzēt noteikt Savienības nostāju un ESĪP līmenī pārstāvēt to i) punktā minētajās apspriedēs; un
 - iii) veicināt 2008. gada 12. augusta vienošanās un tās 2008. gada 8. septembra īstenošanas pasākumu īstenošanu;

⁽¹⁾ OV L 221, 27.8.2011., 5. lpp. ESĪP pilnvaras tika pagarinātas ar Lēmumu 2012/326/KĀDP (OV L 165, 26.6.2012., 53. lpp.) par 12 mēnešiem.

- e) veicināt uzticības veicināšanas pasākumu izstrādi un īstenošanu;
- f) vajadzības gadījumā palīdzēt sagatavot Savienības ieguldījumus konflikta iespējama noregulējuma īstenošanā;
- g) izvērst Savienības dialogu ar galvenajiem reģionā ieinteresētajiem dalībniekiem;
- h) palīdzēt Savienībai turpināt izstrādāt vispusīgu Dienvidkaukāza politiku;
- i) saistībā ar šajā pantā minētajām darbībām sadarbībā ar ESĪP cilvēktiesību jautājumos sekmēt Savienības cilvēktiesību politikas un cilvēktiesību jomā izstrādāto Savienības pamatnostādņu īstenošanu, īpaši bērnu un sieviešu cilvēktiesību īstenošanu konfliktu skartās zonās, konkrēti pārtraucot norises šajā jomā un risinot konstatētās problēmas.

4. pants

Pilnvaru īstenošana

1. ESĪP ir atbildīgs par pilnvaru īstenošanu AP pakļautībā.
2. Politikas un drošības komiteja (PDK) uztur privilēģētus sakarus ar ESĪP un ir galvenais ESĪP kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK saskaņā ar savām pilnvarām, neskarot AP pilnvaras, dod ESĪP stratēģiskas norādes un politisku virzību.
3. ESĪP strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Ārējās darbības dienestu (EĀDD) un tā attiecīgajām struktūrām.

5. pants

Finansējums

1. ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā finanšu atsaucēs summa laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 31. decembrim ir EUR 1 050 000.
2. Izdevumus, ko finansē no 1. punktā noteiktās summas, var veikt no 2013. gada 1. jūlija. Izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.
3. Izdevumus pārvalda saskaņā ar ESĪP un Komisijas noslēgtu līgumu. ESĪP sniedz Komisijai pārskatu par visiem izdevumiem.

6. pants

Komandas izveide un tās sastāvs

1. ESĪP saskaņā ar pilnvarām un atbilstīgajiem piešķirtajiem finanšu līdzekļiem ir atbildīgs par komandas izveidi. Komandā iekļauj personas, kam, kā pilnvarās paredzēts, ir īpašas zināšanas konkrētos politikas jautājumos. ESĪP operatīvi informē Padomi un Komisiju par komandas sastāvu.

2. Dalībvalstis, Savienības iestādes un EĀDD var ierosināt personāla norīkošanu darbā pie ESĪP. Minētajam norīkotajam personālam atalgojumu maksā attiecīgā dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD. Darbā pie ESĪP var nosūtīt arī ekspertus, ko dalībvalstis ir norīkojušas darbā Savienības iestādēs vai EĀDD. Starptautiskajiem personāla līgumdarbiniekiem ir kādas dalībvalsts valsts piederība.

3. Viss norīkotais personāls turpina būt nosūtītājas dalībvalsts, nosūtītājas Savienības iestādes vai EĀDD administratīvā pakļautībā, un tas veic savus pienākumus un rīkojas ESĪP pilnvaru interesēs.

4. ESĪP darbinieki tiek izvietoti kopā ar attiecīgajām EĀDD nodaļām vai Savienības delegācijām, lai veicinātu viņu attiecīgo darbību saskaņotību un konsekveni.

7. pants

ESĪP un ESĪP personāla privilēģijas un imunitāte

Par privilēģijām, imunitāti un citām garantijām, kas vajadzīgas ESĪP misijas veikšanai un sekmīgai norisei un ESĪP personāla locekļiem, attiecīgi vienojas ar uzņēmējvalstīm. Šajā nolūkā dalībvalstis un EĀDD sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

8. pants

ES klasificētas informācijas drošība

ESĪP un ESĪP komandas locekļi ievēro drošības principus un minimuma standartus, kas ir noteikti Padomes Lēmumā 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai⁽¹⁾.

9. pants

Pieklūve informācijai un apgādes atbalsts

1. Dalībvalstis, Komisija un Padomes Ģenerālsēkretariāts nodrošina, lai ESĪP var piekļūt jebkurai būtiskai informācijai.
2. Savienības delegācijas reģionā un/vai dalībvalstis attiecīgos gadījumos nodrošina apgādes atbalstu reģionā.

10. pants

Drošība

Saskaņā ar Savienības politiku par tāda personāla drošību, kas izvietots ārpus Savienības, lai veiktu operatīvas darbības saskaņā ar Līguma V sadaļu, ESĪP saskaņā ar ESĪP pilnvarām un drošības situāciju ģeogrāfiskajā teritorijā, par ko viņš ir atbildīgs, veic visus praktiski iespējamus pasākumus visa ESĪP tiešā pakļautībā esošā personāla drošībai, jo īpaši:

⁽¹⁾ OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

- a) izveidojot misijai paredzētu drošības plānu, kura pamatā ir EĀDD norādes un kurā ietverti misijai pielāgoti fiziski, organizatoriski un procesuāli drošības pasākumi, vadības pasākumi saistībā ar personāla drošu pārvietošanos uz misijas teritoriju un minētajā teritorijā, un pasākumi drošības negadījumu novēršanai, un paredzot ārkārtas situāciju plānu un misijas evakuācijas plānu;
- b) nodrošinot, ka visam personālam, kas izvietots ārpus Savienības, ir augsta riska apdrošināšana atbilstīgi apstākļiem misijas teritorijā;
- c) nodrošinot, ka visi ESĪP komandas locekļi, ko izvieto ārpus Savienības, tostarp vietējie līgumdarbinieki, pirms vai tūlīt pēc ierašanās misijas teritorijā ir piedalījušies atbilstīgā drošības apmācībā, kuras pamatā ir riska izvērtējuma pakāpe, ko misijas teritorijai piešķīris EĀDD;
- d) nodrošinot, ka tiek īstenoti visi saskaņotie ieteikumi, kas sniegti pēc regulāra drošības izvērtējuma, un – saistībā ar progresu ziņojumu un pārskata ziņojumu par pilnvaru īstenošanu – rakstiski ziņojot Padomei, AP un Komisijai par šo ieteikumu īstenošanu un citiem drošības jautājumiem.

11. pants

Ziņojumi

ESĪP regulāri sniedz mutiskus un rakstiskus ziņojumus PDK un AP. Vajadzības gadījumā ESĪP ziņojumus sniedz arī Padomes darba grupām. Rakstiskus ziņojumus regulāri izsūta, izmantojot COREU tīklu. Pēc PDK vai AP ieteikuma ESĪP var sniegt ziņojumus Ārlietu padomei. Saskaņā ar Līguma 36. pantu ESĪP var iesaistīt Eiropas Parlamenta informēšanu.

12. pants

Koordinācija

1. ESĪP veicina Savienības darbības vienotību, konsekveni un efektīvi un palīdz nodrošināt, lai visas Savienības un dalībvalstu darbības būtu saskaņotas Savienības politisko mērķu sasniegšanai. ESĪP darbības saskaņo ar Komisijas darbībām. ESĪP regulāri sniedz informatīvus ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Savienības delegācijām.

2. Misijas norises vietā ESĪP uztur ciešu saikni ar Savienības delegāciju vadītājiem un dalībvalstu pārstāvniecību vadītājiem,

kas dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP īstenot pilnvaras. ESĪP ciešā sadarbībā ar Savienības delegācijas Gruzijā vadītāju sniedz Eiropas Savienības Pārraudzības misija Gruzijā (*EUMM Georgia*) vadītājam vietējus politiskus norādījumus. ESĪP un *EUMM Georgia* civilais operācijas komandieris vajadzības gadījumos savstarpēji apspriežas. ESĪP uztur saikni arī ar citām starptautiskajām un reģionālajām struktūrām attiecīgajā teritorijā.

13. pants

Palīdzība saistībā ar prasībām

ESĪP un viņa darbinieki palīdz, nodrošinot elementus reaģēšanai uz jebkādam prasībām un pienākumiem, kas izriet no iepriekšējo ESĪP Dienvidkaukāzā un saistībā ar krīzi Gruzijā pilnvarām, un šim nolūkam sniedz administratīvu palīdzību un piekļuvi būtiskajiem dokumentiem.

14. pants

Pārskatīšana

1. Šā lēmuma īstenošanu un tā saderību ar citām Savienības darbībām reģionā regulāri pārskata. ESĪP līdz 2013. gada oktobra beigām iesniedz Padomei, AP un Komisijai progresu ziņojumu, bet savu pilnvaru termiņa beigās – visaptverošu pilnvaru īstenošanas ziņojumu.

2. ESĪP pilnvaras tiek pārskatītas līdz 2013. gada 31. decembrim.

15. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

Briselē, 2013. gada 2. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. LINKEVIČIUS*

PADOMES LĒMUMS 2013/354/KĀDP

(2013. gada 3. jūlijs)

par Eiropas Savienības Policijas misiju palestīniešu teritorijās (EUPOL COPPS)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2005. gada 14. novembrī pieņēma Vienoto rīcību 2005/797/KĀDP par Eiropas Savienības policijas misiju palestīniešu teritorijās⁽¹⁾ (EUPOL COPPS) uz trijiem gadiem. EUPOL COPPS operatīvā fāze sākās 2006. gada 1. janvārī.
- (2) Padome 2010. gada 17. decembrī pieņēma Lēmumu 2010/784/KĀDP⁽²⁾ par Eiropas Savienības Policijas misiju palestīniešu teritorijās (EUPOL COPPS), ar ko no 2011. gada 1. janvāra turpināja EUPOL COPPS. Lēmums 2010/784/KĀDP zaudē spēku 2013. gada 30. jūnijā.
- (3) Politikas un drošības komiteja (PDK) 2013. gada 7. jūnijā ieteica pagarināt misijas termiņu vēl par 12 mēnešu laiku līdz 2014. gada 30. jūnijam.
- (4) Misijas vajadzībām būtu jāaktivizē Informācijas analīzes un sakaru centrs.
- (5) EUPOL COPPS tiks īstenota situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma par Eiropas Savienību (LES) 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Misija

1. Eiropas Savienības policijas misiju palestīniešu teritorijās, turpmāk EUPOL COPPS, kas izveidota ar Vienoto rīcību 2005/797/KĀDP, turpina no 2013. gada 1. jūlija.

⁽¹⁾ OV L 300, 17.11.2005., 65. lpp.

⁽²⁾ OV L 335, 18.12.2010., 60. lpp.

2. EUPOL COPPS darbojas saskaņā ar misijas pamatuzdevumu, kas izklāstīts 2. pantā.

2. pants

Misijas pamatuzdevums

EUPOL COPPS mērķis ir palīdzēt izveidot palestīniešu pārziņā esošu stabilu un efektīvu policijas mehānismu, kas atbilstu labākajiem starptautiskajiem standartiem, sadarbojoties ar Savienības programmām iestāžu izveidē, kā arī ar citiem starptautiskiem centieniem plašākā drošības jomas kontekstā, ietverot arī krimināltiesību sistēmas reformu.

Lai to nodrošinātu, EUPOL COPPS:

- a) palīdz palestīniešu civilajai policijai (PCP) īstenot policijas attīstības programmu, konsultējot PCP un nodrošinot tai rūpīgu darbaudzināšanu, jo īpaši attiecībā uz augstākajām amatpersonām rajonu nodaļu, galvenās pārvaldes un ministrijas līmenī;
- b) koordinē un sekmē Savienības un dalībvalstu palīdzības, kā arī – ja izteikts šāds lūgums – starptautiskas palīdzības sniegšanu PCP;
- c) konsultē ar policijas darbību saistītos krimināltiesību jautājumos;
- d) ir projektu vienība, kas apzina un īsteno projektus. Jomās, kas ir saistītas ar misiju, kā arī lai palīdzētu sasniegt tās mērķus, misija vajadzības gadījumā koordinē un sekmē projektus, par kuru īstenošanu atbild dalībvalstis un trešās valstis, kā arī sniedz konsultācijas par tiem.

Saistībā ar minētajiem uzdevumiem EUPOL COPPS var iepirkt pakalpojumus un piegādes, slēgt līgumus un administratīvas vienošanās, pieņemt darbā personālu, turēt bankas kontus, iegādāties un pārdot aktīvus un pildīt savas saistības, un būt puse tiesas procesos.

3. pants

Pārskatīšana

Pārskatīšana reizi sešos mēnešos saskaņā ar izvērtējuma kritērijiem, kas noteikti operācijas koncepcijā (CONOPS) un operācijas plānā (OPLAN) un ņemot vērā notikumu attīstību uz vietas, ļaus pēc vajadzības koriģēt EUPOL COPPS apjomu un darbības jomu.

4. pants

Komandķēde un struktūra

1. EUPOL COPPS tāpat kā krīzes pārvarēšanas operācijai ir vienota komandķēde.

2. EUPOL COPPS struktūra ir veidota saskaņā ar tās plānošanas dokumentiem.

5. pants

Civils operācijas komandieris

1. EUPOL COPPS civils operācijas komandieris ir Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPIC) direktors.

2. Civils operācijas komandieris Politikas un drošības komitejas politiskā kontrolē un stratēģiskā vadībā un Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) vispārējā pakļautībā īsteno EUPOL COPPS vadību un kontroli stratēģiskā līmenī.

3. Civils operācijas komandieris attiecībā uz operāciju īstenošanu nodrošina Padomes un Politikas un drošības komitejas lēmumu pienācīgu un efektīvu īstenošanu, vajadzības gadījumā arī dodot stratēģiskas norādes misijas vadītājam un sniedzot viņam padomus un tehnisku atbalstu.

4. Civils operācijas komandieris ar AP starpniecību sniedz ziņojumus Padomei.

5. Norīkotais personāls turpina darboties norīkotājas valsts iestāžu pilnīgā pakļautībā saskaņā ar valsts noteikumiem vai attiecīgās Savienības iestādes vai Eiropas Ārējās darbības dienesta (EĀDD) pilnīgā pakļautībā. Minētās iestādes dod civilajam operācijas komandierim tiesības veikt to personāla, grupu un vienību operatīvo kontroli (OPCON).

6. Civilajam operācijas komandierim ir vispārēja atbildība nodrošināt to, lai Savienība pienācīgi pildītu pienākumu rūpēties par personālu.

7. Civils operācijas komandieris un Eiropas Savienības īpašais pārstāvis (ESĪP) Tuvo Austrumu miera procesā vajadzības gadījumā savstarpēji apspriežas.

6. pants

Misijas vadītājs

1. Misijas vadītājs uzņemas atbildību par misijas vadību un kontroli operācijas vietā un īsteno to, un darbojas civilā operāciju komandiera tiešā pakļautībā.

2. Misijas vadītājs pārstāv misiju. Misijas vadītājs tā vispārējā atbildībā esošiem misijas personāla locekļiem var deleģēt vadības pienākumus personāla un finanšu jautājumos.

3. Misijas vadītājs saskaņā ar civilā operācijas komandiera norādījumiem īsteno atbalstītāju valstu personāla, grupu un vienību vadību un kontroli, kā arī uzņemas atbildību par administratīviem un loģistikas jautājumiem, tostarp par misijas rīcībā nodotiem aktīviem, resursiem un informāciju.

4. Misijas vadītājs dod norādījumus visam misijas personālam, lai efektīvi operācijas vietā īstenotu EUPOL COPPS, uzņemoties koordinācijas un ikdienas jautājumu risināšanu saskaņā ar civilā operācijas komandiera stratēģiskiem norādījumiem.

5. Misijas vadītājs ir atbildīgs par personāla disciplināru kontroli. Norīkotā personāla disciplināru uzraudzību veic valsts iestādes, attiecīgā Savienības iestāde vai EĀDD.

6. Misijas vadītājs pārstāv EUPOL COPPS operācijas vietā un nodrošina pienācīgu misijas atpazīstamību.

7. Vajadzības gadījumā misijas vadītājs saskaņo rīcību ar citiem Savienības dalībniekiem, kas darbojas uz vietas. Neskarot komandķēdi, misijas vadītājs par vietējiem politiskiem jautājumiem saņem norādījumus no ESĪP Tuvo Austrumu miera procesā, konsultējoties ar attiecīgajiem Savienības delegāciju vadītājiem.

7. pants

EUPOL COPPS personāls

1. EUPOL COPPS darbinieku skaits un kompetence atbilst 2. pantā izklāstītajam misijas pamatuzdevumam un 4. pantā izklāstītajai struktūrai.

2. EUPOL COPPS sastāvā galvenokārt ir personāls, ko norīkojušas dalībvalstis, Savienības iestādes vai EĀDD. Katra dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD sedz ar tās norīkotajiem personāla locekļiem saistītās izmaksas, tostarp algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, ceļa izdevumus uz misijas vietu un no tās un pabalstus, izņemot attiecīgas dienasnaudas, kā arī piemaksas par grūtībām un risku.

3. Ja vajadzīgos uzdevumus neveic dalībvalstu, Savienības iestāžu vai EĀDD norīkotais personāls, EUPOL COPPS uz līguma pamata var pieņemt darbā arī starptautisku vai vietēju personālu.

4. Starptautiskā un vietējā personāla nodarbināšanas kārtību un tiesības un pienākumus nosaka līgumos, ko noslēdz starp EUPOL COPPS un attiecīgo darbinieku.

5. Attiecīgos gadījumos arī trešās valstis var norīkot personālu strādāt misijā. Trešā valsts, kas norīko personālu, sedz ar tās norīkoto personālu saistītās izmaksas, tostarp algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, pabalstus, augstas pakāpes riska apdrošināšanu, kā arī ceļa izdevumus uz misijas vietu un no tās.

8. pants

EUPOL COPPS personāla statuss

1. Vajadzības gadījumā par EUPOL COPPS personāla statusu, attiecīgā gadījumā ietverot privilēģijas, imunitāti un papildu garantijas, kas ir vajadzīgas EUPOL COPPS pabeigšanai un stabilai darbībai, slēdz nolīgumus saskaņā ar LES 37. pantu un saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta 218. pantā Līgumā par Eiropas Savienības darbību.

2. Attiecīgā dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD, kas norīkojusi darbinieku, ir atbildīga par sūdzību izskatīšanu saistībā ar šo norīkojumu gan tad, ja sūdzību iesniedzis attiecīgais darbinieks, gan tad, ja sūdzība ir saņemta par darbinieku. Attiecīgā dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD ir atbildīga par lietas ierosināšanu pret norīkoto personu.

9. pants

Politiska kontrole un stratēģiska vadība

1. Padomes un AP pārraudzībā PDK īsteno misijas politisko kontroli un stratēģisko vadību. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus saskaņā ar LES 38. panta trešo daļu. Šis pilnvarojums paredz tiesības pēc AP priekšlikuma iecelt amatā misijas vadītāju un izdarīt CONOPS un OPLAN grozījumus. Tas ietver arī pilnvaras pieņemt turpmākus lēmumus par misijas vadītāja iecelšanu amatā. Padome saglabā tiesības pieņemt lēmumus par misijas mērķiem un tās izbeigšanu.

2. PDK regulāri sniedz ziņojumus Padomei.

3. PDK regulāri un pēc vajadzības saņem civilā operācijas komandiera un misijas vadītāja ziņojumus par jautājumiem, kas ir viņu kompetencē.

10. pants

Trešo valstu dalība

1. Neskarot Savienības lēmumu pieņemšanas patstāvību un tās vienoto iestāžu sistēmu, var aicināt EUPOL COPPS darbībā piedalīties trešās valstis, ja tās sedz ar savu norīkoto personālu saistītās izmaksas, tostarp algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, pabalstus, augstas pakāpes riska apdrošināšanu, kā arī ceļa izdevumus uz misijas vietu un no tās, un vajadzības gadījumā piedalās EUPOL COPPS darbības izmaksu segšanā.

2. Tām trešām valstīm, kas atbalsta EUPOL COPPS, attiecībā uz misijas ikdienas vadību ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā dalībvalstīm.

3. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus par atbalsta piedāvājumu pieņemšanu un izveidot atbalstītāju komiteju.

4. Sīki izstrādātus noteikumus par trešo valstu dalību paredz nolīgumos, ko noslēdz saskaņā ar LES 37. pantu, un vajadzības gadījumā papildu tehniskos noteikumus. Ja Savienība ar kādu trešo valsti noslēdz nolīgumu, kurā paredz sistēmu attiecīgās trešās valsts dalībai Savienības krīžu pārvarēšanas operācijās, tādu nolīgumu piemēro EUPOL COPPS kontekstā.

11. pants

Drošība

1. Civilais operācijas komandieris saskaņā ar 5. pantu vada misijas vadītājam veicamo drošības pasākumu plānošanu un nodrošina, lai EUPOL COPPS tos īstenotu pienācīgi un efektīvi.

2. Misijas vadītājs ir atbildīgs par EUPOL COPPS drošību un par to, ka tiek nodrošināta atbilstība minimālajām drošības prasībām, ko piemēro EUPOL COPPS, ievērojot Savienības politiku par tāda personāla drošību, kuru izvietojis ārpus Savienības, lai veiktu operācijas saskaņā ar LES V sadaļu, un to papildinošiem instrumentiem.

3. Misijas vadītājam palīdz vecākā misijas drošības amatpersona (SMSO), kas ziņo misijas vadītājam, kā arī uztur ciešas darba attiecības ar EĀDD.

4. EUPOL COPPS personāls pirms pienākumu izpildes sākšanas apmeklē obligātas drošības mācības saskaņā ar OPLAN. Tāpat personālam nodrošina regulāras prasmes nostiprināšanas mācības uz vietas, kuras organizē SMSO.

5. Misijas vadītājs nodrošina ES klasificētās informācijas aizsardzību saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētās informācijas aizsardzībai ⁽¹⁾.

12. pants

Finanšu noteikumi

1. Finanšu atsaucē summa, kas paredzēta, lai segtu ar EUPOL COPPS īstenošanu saistītos izdevumus laikposmā no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam, ir EUR 9 570 000.

2. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.

3. Iesaistīto trešo valstu un kaimiņvalstu valstspiederīgie var piedalīties iepirkuma līgumu konkursos. Pēc tam, kad Komisija to apstiprina, misijas vadītājs var noslēgt tehniskus nolīgumus ar dalībvalstīm, iesaistītām trešām valstīm un citiem starptautiskiem dalībniekiem par iekārtu, pakalpojumu un telpu nodrošināšanu EUPOL COPPS vajadzībām.

⁽¹⁾ OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

4. EUPOL COPPS ir atbildīga par misijas budžeta izpildi. Šajā nolūkā EUPOL COPPS noslēdz līgumu ar Komisiju.

5. EUPOL COPPS atbild par visām prasībām un saistībām, kas rodas, īstenojot pilnvaras no 2013. gada 1. jūlija, izņemot prasības, kas saistītas ar smagiem misijas vadītāja pārkāpumiem, par kuriem viņš(-a) ir atbildīgs(-a).

6. Finanšu noteikumos ņem vērā EUPOL COPPS operatīvās vajadzības, tostarp ierīču savietojamību un grupu sadarbību.

7. Izdevumi ir atļauti no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas.

13. pants

Informācijas izpaušana

1. AP ir pilnvarots attiecīgos gadījumos un atbilstīgi misijas operatīvajām vajadzībām saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES nodot ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm ES klasificētu informāciju un misijas vajadzībām izstrādātus dokumentus ar slepenības pakāpi līdz "RESTREINT UE".

2. Ja rodas īpaša un steidzama operatīva vajadzība, AP ir pilnvarots saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES nodot vietējām iestādēm jebkādu klasificētu ES informāciju un misijas vajadzībām izstrādātus dokumentus ar slepenības pakāpi līdz "RESTREINT UE". Šim nolūkam AP un kompetentās vietējās iestādes sagatavo attiecīgu vienošanos.

3. Augstais pārstāvis ir pilnvarots ar šo lēmumu saistītajām trešām valstīm, kā arī vietējām iestādēm nodot jebkādas ES neklasificētus dokumentus, kas ir saistīti ar Padomes apspriedēm

saistībā ar EUPOL COPPS un uz ko attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums atbilstīgi Padomes reglamenta 6. panta 1. punktam ⁽¹⁾.

4. Pilnvaras, kas minētas 1., 2. un 3. punktā, kā arī pilnvaras noslēgt 2. punktā minēto vienošanos AP var deleģēt AP pakļautībā esošām personām, civilajam operāciju komandierim un/vai misijas vadītājam.

14. pants

Informācijas analīze un sakari

EUPOL COPPS vajadzībām aktivizē Informācijas analīzes un sakaru centru.

15. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

Tas zaudē spēku 2014. gada 30. jūnijā.

Briselē, 2013. gada 3. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu (OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.).

PADOMES LĒMUMS 2013/355/KĀDP

(2013. gada 3. jūlijs),

ar ko groza un pagarina Vienoto rīcību 2005/889/KĀDP par Eiropas Savienības Robežu palīdzības misijas izveidi Rafas šķērsošanas punktā (ES RPM Rafa)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko iesniegusi Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos,

tā kā:

- (1) Padome 2005. gada 25. novembrī pieņēma Vienoto rīcību 2005/889/KĀDP ⁽¹⁾.
- (2) Padome 2012. gada 25. jūnijā pieņēma Lēmumu 2012/332/KĀDP ⁽²⁾, ar ko groza Vienoto rīcību 2005/889/KĀDP, to pagarinot līdz 2013. gada 30. jūnijam.
- (3) Politikas un drošības komiteja 2013. gada 7. jūnijā ieteica pagarināt Eiropas Savienības Robežu palīdzības misijas Rafas šķērsošanas punktā (ES RPM Rafa) termiņu vēl par 12 mēnešiem līdz 2014. gada 30. jūnijam.
- (4) ES RPM Rafa uz pašreizējo pilnvaru pamata būtu vēlreiz jāpagarina uz laikposmu no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam.
- (5) ES RPM Rafa tiks īstenota situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā noteikto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Vienoto rīcību 2005/889/KĀDP ar šo groza šādi:

1) vienotās rīcības 5. pantu groza šādi:

a) iekļauj šādu punktu:

“1.a Misijas vadītājs ir misijas pārstāvis. Misijas vadītājs, uzņemoties vispārēju atbildību, misijas personāla locekļiem var deleģēt pārvaldības uzdevumus personāla un finanšu lietās.”;

b) panta 4. punktu svītros;

2) vienotās rīcības 8. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Nodarbināšanas kārtību un starptautiskā un vietējā personāla tiesības un pienākumus nosaka līgumos, kas noslēdzami starp ES RPM Rafa un attiecīgajiem personāla locekļiem.”;

3) iekļauj šādu pantu:

“12.a pants

Juridiski pasākumi

ES RPM Rafa ir tiesībspēja un rīcībspēja veikt pakalpojumu un piegāžu iepirkumus, slēgt līgumus un administratīvas vienošanās, nodarbināt personālu, turēt bankas kontus, iegādāties un pārdot aktīvus un izpildīt saistības, kā arī būt par pusi tiesas procesos, ja tas vajadzīgs, lai īstenotu šo vienoto rīcību.”;

4) vienotās rīcības 13. pantu aizstāj ar šādu:

“13. pants

Finanšu pasākumi

1. Finanšu atsaucēs summa ar ES RPM Rafa saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2005. gada 25. novembra līdz 2011. gada 31. decembrim ir EUR 21 570 000.

Finanšu atsaucēs summa ar ES RPM Rafa saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2012. gada 1. janvāra līdz 2012. gada 30. jūnijam ir EUR 970 000.

Finanšu atsaucēs summa ar ES RPM Rafa saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam ir EUR 980 000.

Finanšu atsaucēs summa ar ES RPM Rafa saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam ir EUR 940 000.

2. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam. Piedāvājumu konkursos var piedalīties to trešo valstu valstspiederīgie, kuras finansiāli piedalās misijā, uzņēmēju valstu valstspiederīgie un, ja tas vajadzīgs misijas operatīvajām darbībām, kaimiņvalstu valstspiederīgie.

3. ES RPM Rafa atbild par misijas budžeta izpildi. Minētajā nolūkā misija paraksta nolīgumu ar Komisiju.

4. ES RPM Rafa atbild par jebkādam prasībām un pienākumiem, kas izriet no pilnvaru īstenošanas, sākot ar 2013. gada 1. jūliju, izņemot jebkādas prasības saistībā ar misijas vadītāja nopietniem pārkāpumiem, par kuriem viņam paredzēta atbildība.

⁽¹⁾ OV L 327, 14.12.2005., 28. lpp.

⁽²⁾ OV L 165, 26.6.2012., 71. lpp.

5. Finanšu pasākumos ņem vērā komandķēdi, kā paredzēts 4., 4.a un 5. pantā, un prasības attiecībā uz ES RPM Rafa darbību, tostarp aprīkojuma savietojamību un grupu sadarbību.

6. Izdevumi ir attiecināmi no dienas, kad šī vienotā rīcība stājas spēkā.”;

5) 16. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Tā darbība beidzas 2014. gada 30. jūnijā.”;

6) vienotās rīcības 17. pantu svīturo.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2013. gada 1. jūlija.

Briselē, 2013. gada 3. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. LINKEVIČIUS*

PAZIŅOJUMS LASĪTĀJIEM

Padomes Regula (ES) Nr. 216/2013 (2013. gada 7. marts) par Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju

Saskaņā ar Padomes 2013. gada 7. marta Regulu (ES) Nr. 216/2013 par Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju (OV L 69, 13.3.2013., 1. lpp.), sākot ar 2013. gada 1. jūliju, vienīgi elektroniskā formātā publicētais Oficiālais Vēstnesis ir autentisks un rada juridiskas sekas.

Ja neparedzētu un ārkārtas apstākļu dēļ Oficiālā Vēstneša elektronisko izdevumu nav iespējams publicēt, iespiestais izdevums ir autentisks un rada juridiskas sekas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 216/2013 3. panta nosacījumiem.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV